

# Labin

Istra 



HRVATSKA  
*Puna života*



# Rabac

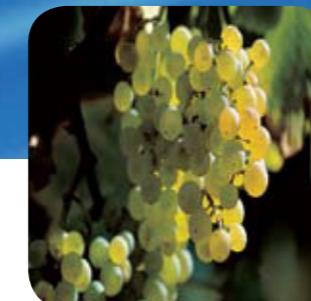
Hrvatski / Italiano

# Labin & Rabac

Rabac i Labin smješteni su na istočnoj obali Istre, čarobna poluotoka uronjena u toplo more Jadrana. Blaga mediteranska klima nadomak Srednjoj i Zapadnoj Europi te gostoljubivi domaćini meke istarske duše pravi su izbor za sve koji traže čudesan spoj netaknute prirode i bogatoga povijesnog i kulturnog naslijeđa.

Rabac e Labin si trovano sulla costa orientale dell'Istria, una penisola ricca di fascino immersa nel calore dell'Adriatico. Il clima mite del Mediterraneo, ad un passo dall'Europa centrale e occidentale, l'ospitalità e l'animo gentile dei padroni di casa istriani sono la scelta migliore per chi è alla ricerca di una natura intatta e di un ricco patrimonio storico e culturale.

Otkrijte, istražite, uživajte  
Scoprite, cercate, divertitevi

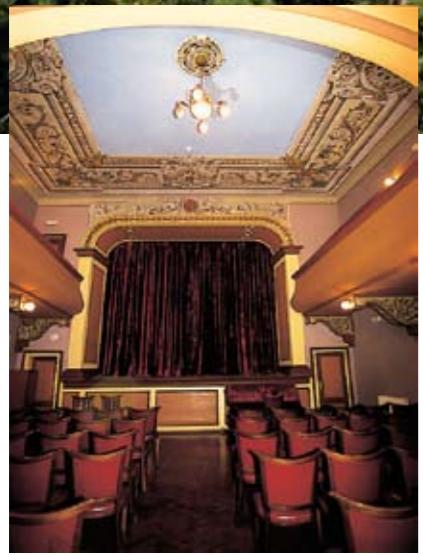


# Labin

Duh starine i mističnosti  
*Spirito di tempi antichi e misticismo*



# Labin



Na brežuljku iznad Rapca smjestio se srednjovjekovni Labin.

Posjetite Narodni muzej i zavirite u uzbudljivu povijest Labina, razgledajte arheološku i etnološku zbirku, a model rudnika, jedinstven u ovom dijelu Europe, pružit će vam doživljaj rudarenja koje se u ovom kraju odvijalo preko 200 godina. Saznajte više o Matiji Vlačiću Iliriku, poznatom reformatoru, protestantu, teologu, povjesničaru i suradniku Martina Lutera.

Oduševit će vas prekrasni pogled s gradske Fortice na Rabac, otok Cres i Učku, najvišu planinu u Istri.

Sulla collina che domina Rabac sorge il villaggio medievale di Labin.

Visitate il Museo Nazionale e scoprite l'emozionante storia di Labin; ammirate la collezione archeologica ed etnologica ma anche il modello di miniera, unico nel suo genere in questa parte d'Europa, che vi porterà indietro di oltre 200 anni e vi farà rivivere l'ambiente di una miniera esattamente così com'era. Scoprite la figura di Matija Vlačić Ilirik, noto riformatore, protestante, teologo, storico e collaboratore di Martin Lutero.

Dalla Fortica (fortezza) cittadina lasciatevi incantare dalla magnifica veduta su Rabac, sull'isola di Cres e sul monte Učka, il più alto in Istria.

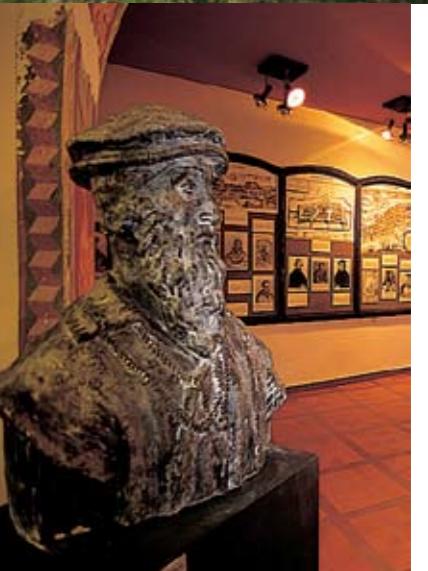
# Labin

Otkrijte čari srednjovjekovnoga grada  
*Scoprite il fascino della città medievale*



# Labin

Raj za umjetnike  
*Galerije, muzeji, izložbe...*



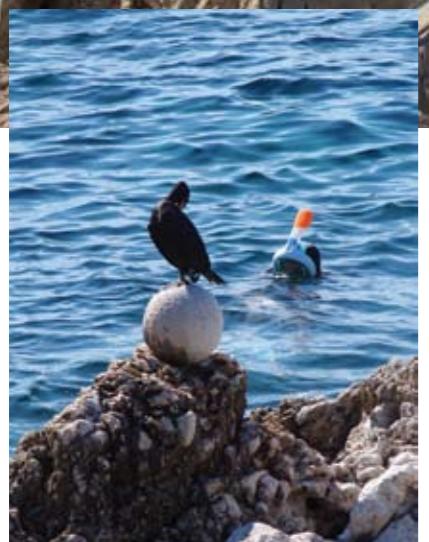
**Labin** Paradiso degli artisti  
*Gallerie, musei, mostre...*

**Rabac** Gdje se brežuljci spajaju s morem  
*Dove le colline toccano il mare*

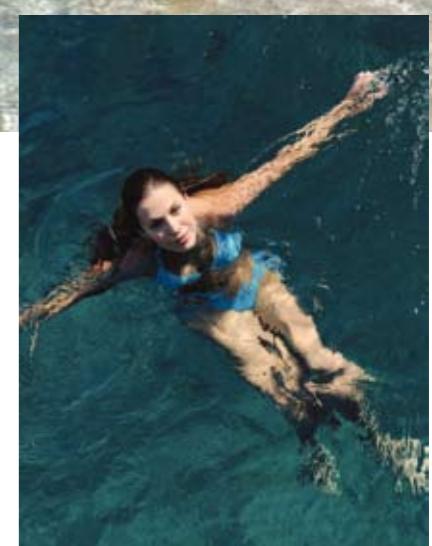


**Rabac** Prestanite sanjati - doživite Rabac!  
*Smettete di sognare - godetevi Rabac!*

# Rabac

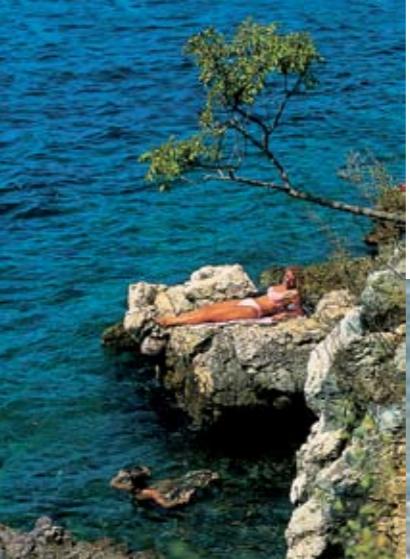
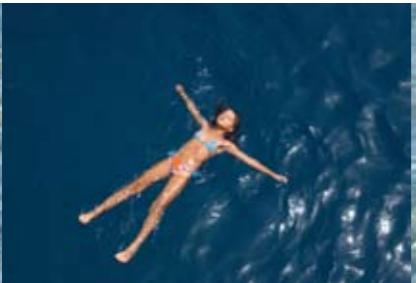


Očarat će vas nesvakidašnja ljepota šljunčanih plaža, bogatstvo zelenila i opojni miris mediteranskog raslinja koje se spustilo do kristalno čistog i bistrog mora azurne boje.



Rimarrete affascinati dalla bellezza fuori dal comune delle spiagge di ciottoli, dalla ricchezza del verde e dal dolce profumo della vegetazione mediterranea che scende fino a un mare azzurro e cristallino.

**Rabac** biser Kvarnera  
*perla del Quarnero*



# Rabac



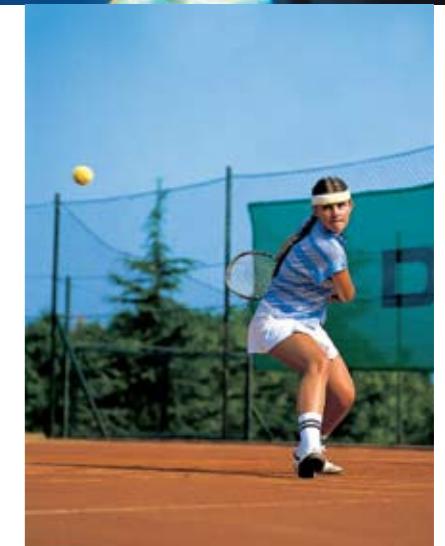
Preputite se neiscrpnim mogućnostima koje vam se nude!

Lasciatevi sedurre dalle infinite offerte!



# Labin & Rabac

Sloboda pokreta  
*Movimento in libertà*



# Labin & Rabac

Izbor za sve generacije  
*Proposte per ogni età*



Idealno mjesto za obiteljski odmor ljeti, u proljeće i jesen privlačno mnogobrojnim rekreativcima i posjetiteljima treće dobi.

Un posto ideale per le vacanze estive con la famiglia; in primavera e autunno vengono proposte numerose attività per gli sportivi e per i visitatori della terza età.

# Labin & Rabac

Večernja zabava  
*Intrattenimento serale*



Večer je. Morate samo poželjeti.  
Noć u Labinu i Rapcu vas opušta!

È sera. Dovete solo esprimere un  
desiderio. Una notte a Labin e  
Rabac vi rilasserà!



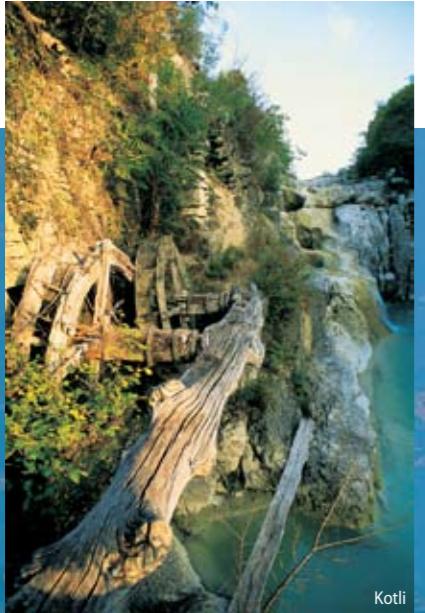
**Labin & Rabac** Gastro simfonija  
*Sinfonia gastronomica*

# A la carte

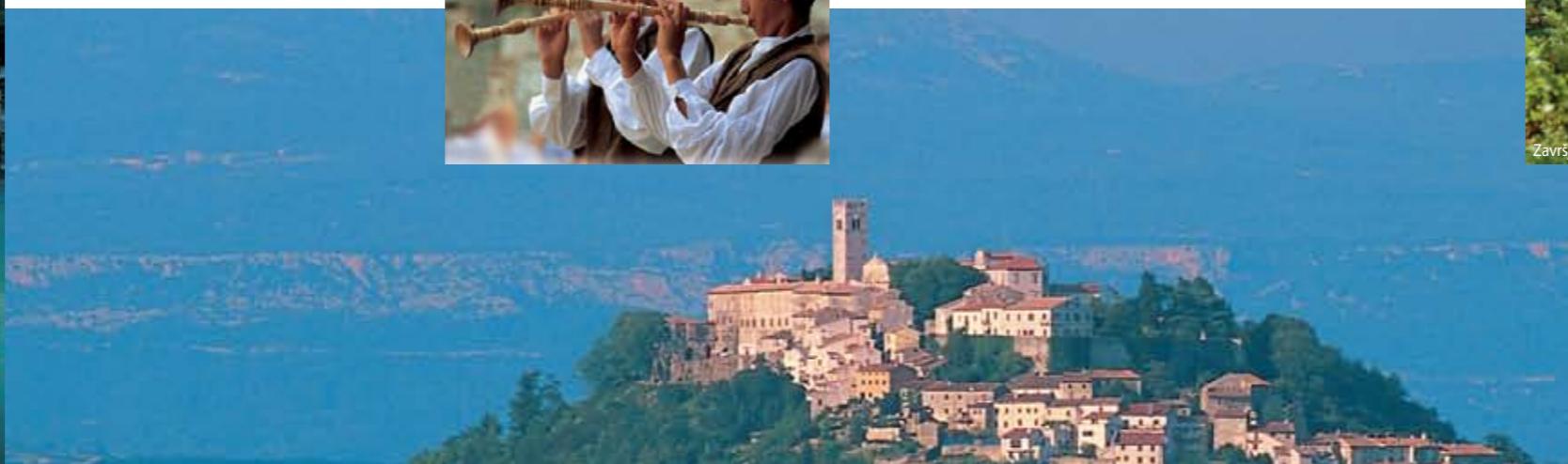


Vina i delicije Mediterana  
*Vini del Mediterraneo e prelibatezze*





Kotli



Završje



Optalj



Dvigrad



Motovun



Plitvice



Brijuni



Pula

## Izleti

Raskoš prirode i avantura u nepoznatom

Turističke agencije u Rapcu nude širok izbor izleta po svačijem ukusu. Ne propustite jedinstvenu priliku da bolje upoznate kraj koji ste odabrali za svoj odmor.

## Escursioni

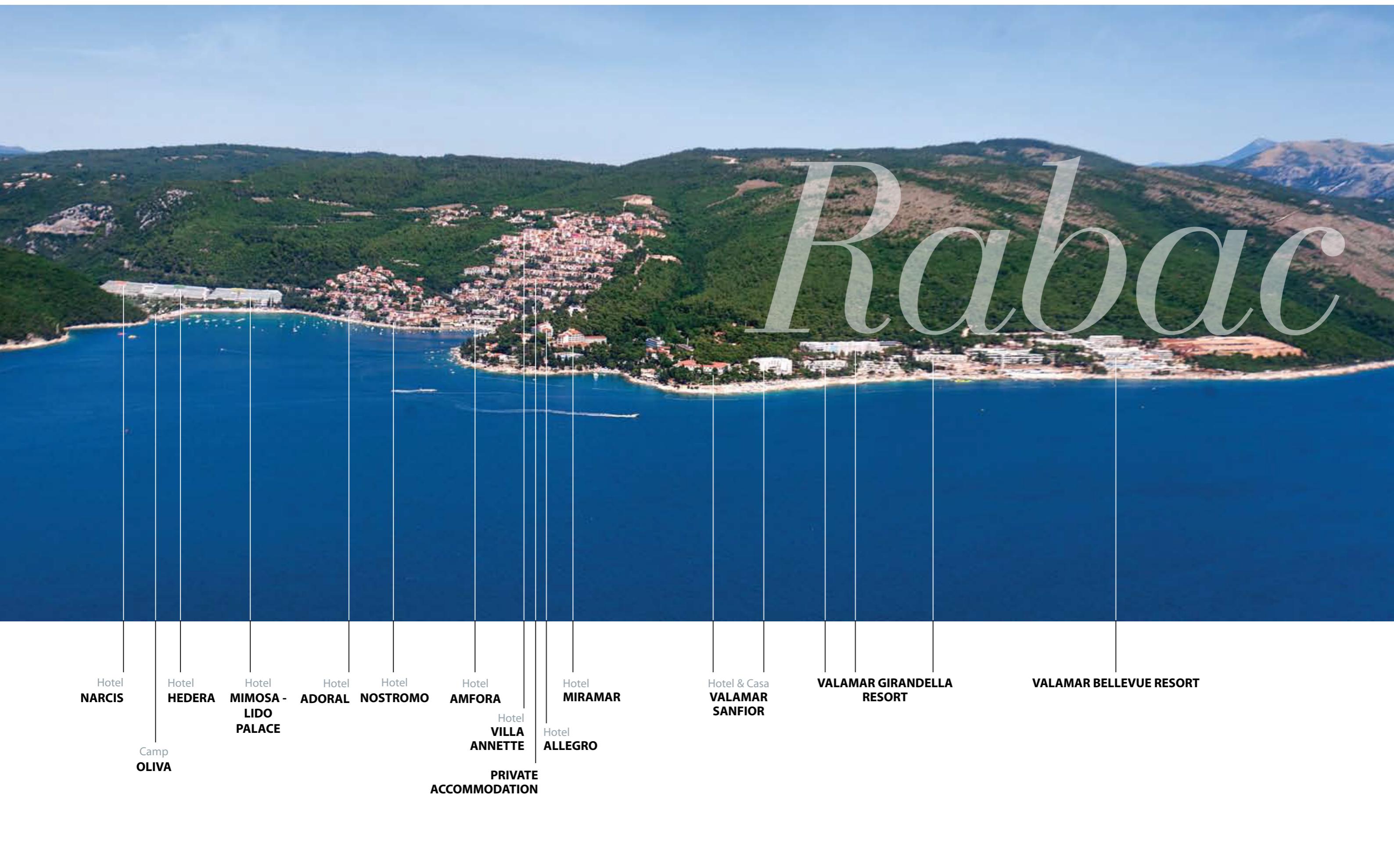
Ricchezza della natura e avventure alla scoperta dell'ignoto



Le agenzie turistiche di Rabac offrono un'ampia scelta di escursioni per tutti i gusti. Non perdete l'opportunità unica di familiarizzare con la regione che avete scelto per le vostre vacanze.

**Rabac** Izaberite udobnost i kvalitetu  
*Scegliete comfort e qualità*





[www.rabac-labin.com](http://www.rabac-labin.com)



VisitLabinRabac



visitlabinrabac



Turistička zajednica grada Labina  
Ente turistico di Labin  
HR - 52220 Labin  
A. Negri 20  
tel./fax 385 52 855 560  
tzg.labin@pu.t-com.hr

Nakladnik/ Editore: Turistička zajednica grada Labina/ Ente turistico di Labin \_ Za nakladnika/ Per l'editore: Radmila Paliska-Kos \_ Autori teksta/ Autori testi: R. Razzi, M. Milevoj, R. Paliska-Kos \_ Fotografije/ Fotografie: Vladimir Bugarin, Eduard Strenja, Renco Kosinožić, Igor Zirojević, Đani Celija, Predrag Spasojević, Sana Vitas, Valamar \_ Prijevod/ Traduzione: Prolingua, Rijeka \_ Grafičko oblikovanje/ Graphic design: MEDIT Pula Prijelom i priprema/ Layout e preparazione: MEDIT Pula \_ Tisk/ Stampa: Kerschoffset, Zagreb \_ Labin  
Sva prava pridržana./ Tutti i diritti riservati.